



PERIÒDICH IMPARCIAL, REGIONALISTA,  
de Literatura, Art, Montepios, Varietats,  
Notícies y Anuncis

Direcció: MUNTANER, 112, 4.<sup>a</sup> - 1.<sup>a</sup> — Administració: TALLERS, 45, 1.<sup>a</sup>

PREU DE SUSCRIPCIÓ: una pesseta TRIMESTRE.—UN NÚMERO SOL, 10 céntims.—ATRASSAT, 15.

Avuy posem per folletí desde la plana número 9 á 16  
inclosa de la celebrada obra

## À PAISES DESCONOCIDOS Ó LA HERENCIA DE UN COCINERO

### Un sermó imprés

Lo Reverent D. Joseph Pou y Batlle, distingit  
catedràtic de Filosofia de l Seminari de Girona,  
ha tingut la atenció de remetre 'ns, preedit de  
una dedicatòria que 'ns honra, un exemplar de l  
sermó *Instaurare omnia in Christo*, que va pronun-  
ciar en la solemne funció religiosa dedicada per la  
confraria de San Jordi, á l excels Patró de Cata-  
lunya en sa diada de aquest any.

Aquet sermó és una prova de las excelencias de  
la predicació catalana, perque está ple de bonas  
máximas y de magníficas consideracions expressa-  
das en forma senzilla y en estil solemne ensemps  
que clar per' que arribi á sèr perfectament entés  
fins per las personas de poca instrucció.

Segurs estem que l' auditori que va congrega-  
se en la iglesia de San Pere de Galligans á Girona,  
va quedar ben impresionat ab los brillants pensa-  
ments y ab las sanitosas idees d' amor á l bè, á la  
religió y á la patria que com perlas en un mantell  
están escampadas arreu en lo sermó de mossen  
Pou, y estem segurs també de l fruyt que ha de  
obtenirse per medi de la lectura de dit sermó que  
és un hermós document de literatura catalana.

Ab motiu d' ell plaunos recordar la oportunitat  
de las disposicions dictadas en nostra diócesis per  
nostre zelós Prelat, y 'ns permeterem extractar,  
sense traduhirlos, alguns fragments de un article  
que vé á l càs, escrit fa alguns anys per un íntim  
amich nostre que l va enviar per' sa publicació á  
un de 'ls mes importants diaris de aquesta capital.  
Nostre bon amich, buscant un remey que serveixi

de contraveneno per' curar los mals ocasionats per  
aquella part de la premsa que propaga las doctrinas  
de l' error, diu lo que segueix:

«He aquí, pues, el objeto del presente artículo:  
buscar un antídoto, uu remedio que nos preserve  
de ese vergonzoso estado en los tiempos de la civi-  
lización moderna. Y ese antídoto existe, y feliz-  
mente lo tenemos á mano y podemos prometernos  
de él consoladores resultados: ese antídoto es, en  
una palabra, la propagación hasta las últimas ca-  
pas sociales, de las verdades del Evangelio, de las  
doctrinas del Catolicismo.—«Amarás á Dios sobre  
todas las cosas y al prójimo como á tí mismo»—  
«No matarás». Así dicen los preceptos del Decalogo.  
Inculquemos, pues, esas máximas y no hay duda  
que á medida que las sepan ó las recuerden y las  
practiquen aquellos que las ignoran ó las tienen  
olvidadas, sentirán en sus corazones el amor á sus  
semejantes.

¿No nos valemos de la taquigrafía y de la im-  
prenta para propagar los discursos de nuestros  
hombres de Estado? Pues ¿por qué no hemos de  
aprovechar semejantes procedimientos para que  
llegue al seno de todas las familias la divina pala-  
bra que nuestros elocuentes predicadores dirigen  
á los fieles en los templos desde la cátedra del Es-  
píritu Santo? ¿Es acaso más importante y conve-  
niente lo que dice un personaje político que lo que  
nos manifiesta la voz de la verdad por medio de un  
ministro del Señor? ¿No se propaga hoy, desgra-  
ciadamente con profusión, el error en mil periódicos?  
¿No se publican otros que ridiculizan y satirizan  
de una manera innoble las cosas más santas?  
Pues ¿por qué no se publican y no se hacen circu-  
lar también con profusión por medio de la prensa  
las predicaciones de la verdad? ¿Por qué no se ri-  
diculiza y satiriza, si bien con dignidad, lo que tan-  
to se presta en el campo de la impiedad á ser ob-  
jeto del ridículo y de la sátira?—¿No se difunden



entre el pueblo honrado, bajo la hipócrita máscara de querer redimirle, máximas disparatadas? ¿Por qué, pues, no hemos de poner por nuestra parte á su alcance los notables escritos de Fr. Luis de Granada, del P. Rivadeveira, de Santa Teresa de Jesús y de otros autores clásicos de quienes nuestro pueblo no tiene hoy siquiera la menor noticia?—¿No se representan en nuestros teatros producciones insulsas y otras que fomentan las malas pasiones, y otras, en fin, inmorales en el fondo y hasta en la forma en que están escritas y como son presentadas en escena? ¿Por qué no hemos de contrarrestar ese mal procurando que autores dignos y eminentes escriban obras, no con carácter místico sino apropiado á las tablas, que reúnan condiciones de moralidad y que puedan resucitar el buen gusto que hoy no impera por cierto en nuestros coliseos? En fin, para no hacernos pesados, ¿por qué no hemos de procurar sin descanso que los frutos de los inventos modernos y los adelantos de las ciencias y de las artes contribuyan también al progreso de la virtud?

Un elocuente orador sagrado (1) se lamentaba no ha mucho tiempo desde el púlpito, hablando de las malas lecturas con que se perturba la razón de la gente sencilla, de que un periódico impío que se publica en España tenía el año pasado cien mil suscriptores. Pues si á esos cien mil suscriptores se les presentasen en forma también de periódico ameno, lecturas patentizando lo que puede la verdad sobre el error, poesías festivas y morales en contraposición á indecorosos epigramas, novelas instructivas en vez de noveluchos repugnantes, láminas artísticas y bellas que contrastasen con las odiosas é incitantes figuras que ofenden el decoro, á buen seguro que más de uno de aquéllos comprendería en su instinto la notable difereencia que media entre el bien que puede proporcionarle lo que indicamos y el mal que en último término le causará el continuar suscrito al periódico á quien el notable predicador se refería, y no tardaría en dejar de leer el periódico por quien antes tenía predilección y se aficionaría al otro que antes detestaba; y no hay duda que poco á poco la buena semilla fructificaría, y mejoraría el estado intelectual de la clase menesterosa, que por lo mismo que no disfruta de comodidades, está más propensa á dejarse llevar por las falsas y siempre alhagadoras doctrinas de los que se proponen seducirlas.»

Cert és, que 's publican fullas dominicals y altres escrits encaminats á semblant fi; pero abundant en las ideas de l' articulista qual treball acabem d' extractar y creyent secundar los salvadors propòsits de nostre respectable Sr. Bisbe, com bons catalanistas creyem oportú manifestar la conveniencia de imitar á 'l digne predicador de Girona mossen Pou, procedintse á imprimir y fer circular ab profusió 'ls sermons pronunciats pe' ls ilustrats sacerdots que desde la Cátedra de l' Esperit Sant demostren son amor á la Religió y á la Patria.

P. DE R.

(1) El P. Paulino Alvarez, dominico.

## Revista teatral

**Eldorado.**—Resulta certa nostra predicció: aquest és lo lloch escullit per la bona societat barcelonesa per reunir-se y donar fe de vida de 'l gust artístich que la distingeix.

Y no és estrany que aixó succeeixca y vaja cada nit en augment la concurrència y en crescuda 'ls aplausos, ja que la direcció de la companyia Guerrero-Mendoza s' esmera en presentar de 'l clàssich y modern teatro sempre lo millor de lo millor.

Respecte á l' interpretació que cada una ha obtingut, no sobriam dir quina és preferent.

*El desden con el desden, El tanto por ciento, Mariana, Lo positivo*, han donat ocasió á que la insigne artista lluhis sas excepcionals qualitats en lo desempenyo de son paper.

Ultimament ha tingut lloch lo semi-estreno de la notable obra de Tamayo y Baus, titulada: *Locura de amor*.

La obra de 'l eximi académich no respon ni á 'l gust ni á las exigencias de 'l públich de ara que desitja en las obras dramáticas, la lluyta heroyca de passions desenfrenadas; tempestats nascudas á 'l frech d' envejados y rastres instins que á son fi portan la gangrena que mata l' amor y esterilisa 'ls vinculs sacrossants de la familia.

*Locura de amor* no és així: és un drama de forma antiquada, de procediments gastats y d' escenas, algunas, inverosímils á tot serho.

Pero no és nostra idea parlar de la obra dramática; creyem está ja jutjada per nostre públich.

Sols tenim de dir lo sorprendent efecte que causa la representació. Tot és regió; en los mes petits detalla se hi veu l' acertada má d' una direcció entesa que á 'ls coneixements d' indumentaria de la época reuneix lo desprendiment necessari per la felis conjunció de lo bo y lo bell.

Ab lo mateix carinyo y riquesa és mirada la vestidura de D.<sup>a</sup> Juana en l' acte quart, que la de 'ls macers de 'l mateix acte.

Es dir: no haviam vist may una empresa que hagia fet tants sacrificis per la fidel y exacta autenticitat d' una época en la representació d' una obra dramática, com la de la Sra. Guerrero-Mendoza.

Estem segurs no s' ha tingut en compte altra cosa, ni altra mira ha guiat á l' Empresa, que fer de 'l teatro una verdadera historia de nostra antigua indumentaria, trasladant á 'l públich á 'l mateix terreno hont l' acció 's desarrollá passant per sa vista 'ls personatjes revestits de la possible realitat de la vida.

No hem, donchs, de regatejarli 's aplausos y felicitacions.

L' execució, justa, armónica, acabada.

Obtenint calorosos aplausos en las escenas mes culminants de la obra, la insignia artista Sra. Guerrero.

S' anuncia per 'l próxima setmana l' estreno de *El loco Dios*, de D. Joseph Echegaray.

**Tívoli.**—Prosegueix activa la companyia que funciona en aquest teatro, estrenant obras á tot gasto.

Despres de *Foch en l' era s'* han representat la sarsuela en un acte, titulada: *El gallet de Fabreta* y la pesa: *Fora... baix*.

Gens ni mica de gloria donarán á sos autors las dos últimas, ni per sa originalitat d' argument, ni per son acert en lo desarrollo, ni en la preparació de las escenas.

Sols s' hi véu l' ayre popular de la regió valenciana y la idea de no pulimentar gayre 'ls molts xistes que hi ha.

La primera de las citadas está plena de situaciones



per' poders'hi lluihi 'l músich y que són de segur efecte per part de 'l públich.

Lo Mtre. Giner no las ha deixat passar sens aprofitarlas, posanthi una música que s' adapta á la índole y carácter de la obra dramática y en algunas ocasiones, com lo segón quadro, impriminthi certa majestuositat que agrada.

Sols una còsa hi havem trobat y es que, apart la introducció que es de má mestra, lo restant és pesat y llarch.

L' execució de las tres obras á 'l principi mentadas, es perfecta y justa.—MATHEU.

**Ambigú Barcelonés.**—En aqueix teatre hi actúa ara la célebre companyia de mímica *troupe* Onofri. Nosaltres hi assistirem en la última funcions en que s' estrenaren dos magníficas pantomimas tituladas: *El Trovador ó el secreto de la gitana* y *Adúltera, madre y mártir*.

Las dos foren estrepitosament aplaudidas per son bon argument y també foren aplaudidas las principals parts de la companyia.

Lo Sra. Julia en la segona alcançá un éxit colossal en son paper de protagonista y Mr. Alexandre en lo de borrarxó que fou estrepitosament aplaudit junt ab sos germans Otello y Telemaque. També Mr. Oreste en la part de la primera ó siga 'l de *gitana*, alcançá un gran éxit vejentse obligat á surtir en escena moltes vegadas junt ab las celebradas Srta. Julia y Lola, Mr. Telemaque en la part de Trovador y Mr. Otello en lo de pierrot, tè escenas en que fa riurer á mes no poguer.

Tot quant diguem en elogi d' aquesta companyia está ajustat á la vritat y ab consonancia ó relació á 'l mérit real de 'ls sèus artistes.—A. P. G.

## Secció de Montepíos

Ahí va celebrar la sessió ordinària d' aquest any lo Consell general de *La Unión defensora del Socorro mútuo*. L' acte tingué lloch en la sala de la Directiva de 'l Centro de Ultramarins y Comestibles. Va comensar á dos quarts d' onze de 'l dematí, presidint lo Sr. Perelló y ab assistència de 'ls directors y representants d' agrupació Srs. Plaza, Cots, Castejón, Armengol, Bayer, Cortés, Vila, Dols, Fabra, Monfort, Relaño y Suria. Va donarse possessió á 'ls novament elegits pe 'ls associats personals.

Va sèr aprobat l' estat de comptes.

La presidencia va explicar que la associació adquireix desenvolupament, estant inauguradas avuy totas las seccions; per las quals se passen pensions á vells, subsidis á malalts y parteras, y llegats á sobrevivents de 'ls associats ó associadas que perteneixen á la secció de auxili en cas de mort. Per las notícies que va donar la presidencia 's comprengué que 'ls socis de honor están disposats á coadjuvar de un modo efícas á conseguir los fins benéfichs de La Unión. Van discutirse assumptos de interés general per 'l la associació y 's va procedir á la elecció de cárrechs, fentse la reelecció de 'l president D. Joan Perelló y Ortega, passant á conseller primer, D. Sagimón Bayer, y completantse 'l Consell Directiu ab lo senyor Armengol de Sancerní. Dits senyors formarán lo Consell Delegat que 's va completar en la forma següent: tesorero, D. Joseph M.<sup>a</sup> Pous (reelejit); secretari, D. Zacarías Castejón (reelejit); vis-secretari, D. Pere Company, y vocals D. Francisco Relaño, D. Francisco Llanas, D. Joan Cots (reelejit), D. Francisco Casas (reelejit), D. Enrich Garriga y D. Pere Cortés.

A mes se va nomenar la Comissió de Proposicions y milloras creada per l' article 53 de 'ls Estatuts; haventse elejit per' formarla á 'ls Srs. Plaza, Vila, Suria, Cabrera, Dols y Monfort (D. Joseph M.<sup>a</sup>). Dita Comissió, ademés de dedicarse á 'ls assumptos de que ha de entendrer en virtut de 'ls Estatuts, tè l' encàrrech especial de estudiar la manera de unificar totas las disposicions presas fins avuy en assumptos reglamentaris, inclohint

en son estudi las reformas ó adicions conduents á la obtenció de 'ls propòsits de *La Unión defensora*.

Creiem que aqueixa associació adquirirà aviat la gran importancia que li concedeixen las personas que son co-neixedoras de la influencia benefactora de la mutualitat benéfica.

## Repertori de fora

**Madrid.**—En lo teatro de la Princesa s' estrená un drama en tres actes y en prosa de D. Joseph Paneque, titulat: *El pescador de San Telmo*.

Es l' autor individu de la Guardia civil, que aprofita 'ls moments que lliure 'l deixan las exigencies de 'l servici per' esbarjir en lo paper los dictats de sa imaginació, las resultancies de sas observacions positives.

En *El pescador de San Telmo* ha demostrar reunir condicions d' autor dramátich de primera forsa.

L' argument se desrolla sens precipitacions.

La marxa és progressiva, metódica, natural. Sens fatiga ni esforços s' arriba á 'l fi que resulta natura y lògich.

Tè tipos presentats y sostinguts de má mestra: 'ls xistes són cultíssims, de bona lley, dignes d' aplauso.

Sols lo llenguatge és un poch defectuós.

La execució admirable, sent dirigida per D. Samuel Aguado y destijintse Elena Rodríguez, García Senra y Mendez y 'ls Srs. Rodríguez Casanova, San Martín y Valcárcel.

L' autor fou aplaudit y demanat á las taulas moltes vegadas en companyia de 'ls actors.—SELVA.

## L' ASSUMPTA

### Cant VIII

#### DE LA TERRA AL CEL

*Quæ est ista, quæ ascendit de deserto? Cant. VIII.*

Faixantli ab una ma los rulls de seda,  
cenyintli ab l' altre 'l cor,  
l' aymat se'n porta al cel la seva Aymia  
que, extasiada, dorm  
reclinadeta al pit del que tant ayma,  
del celestial Espós.  
En carrossa triunfal de pedreria  
gronxada en núvols d' or,  
donantli per dossé'l querub ses ales,  
ses ales de colom,  
posantse'l serafi sote ses plantes  
florides á petons,  
enlayre, sempre enlayre se l' empuja  
en apacible vol,  
sortint d' aqueixa trista vall de llágrimes,  
d' eix trist desert de mon  
vers hont tot es amor y encants y vida  
y música y olors,  
vers la Jerusalem afortunada  
hont may s' acluca 'l sol;  
que allí hi te son niuhet la colometa,  
coloma d' Hessebon,  
y allí hi te son verger la blanca rosa,  
rosa de Jericó,  
y allí hi té son casal la bella filla,  
la Filla de Sion.  
Pujantsen cap al cel, tota la terra  
sembla que se'n coudol:  
los estanys y les fonts perque no poden  
ferli d' espill graciós,  
tortres y colomins perque no senten  
sa tendre gemegor,  
lo papalló y l' abey perque no troban  
un lliri tant melós,  
mes l' home, l' home sols perque perdia  
lo dols imán del cor.  
Ab los ulls á la terra acondolida,  
li deya'l Rey del mon:  
—No desvetlleu, mortals, á l' Aymadeta  
ab vostres sentits plors,



no me la desperteu fins qu'Ella vulla  
tornar al mistich son.—  
Pujantse'n cap al cel, tota la Gloria  
jah! s'estremeix de goig:  
per calsarla la lluna, per vestirli  
son rich mantell lo sol,  
per coronarla voliors d'estrelles  
com perles en son front,  
y'ls angelets, los angelets que hi pujan,  
los angelets que hi son,  
se deyan ab lo cor plé de gaubansa,  
d'entussiasme y amor:  
—Obriu, obriu les portes de la Gloria,  
alsaus, portes de Sion,  
que avuy entra del cel la gran Regina,  
l'Emperatriu del mon.—  
Los angelets de dins los preguntavan,  
mirant pels finestrans:  
—¿Qui es aquesta que puja tant flayrosa  
del desert de tristor,  
com vareta de fum plena d'essencia,  
de mirra, encens y olors?  
¿Qui es aquesta que puja com l'aurora  
quan daura l'horizó,  
hermosa com la lluna platejada,  
selecta com lo sol,  
terrible com exércit de campanya  
en carros de Faraó?  
¿Qui es aquesta que puja de la terra  
vessant consolacions,  
reclinadeta sobre'l pit de vori  
de son Gojat hermós?  
—Es la bella Miriám, del cel Regina  
y Emperatriu del mon;  
obriu del Paradís les portes blaves;  
óbrat, cancellet d'or.—  
Ab los ulls á la Gloria enajenada,  
li deya'l cast Espós:  
—No desvetlleu, amichs, á l'Aymadeta  
ab vostre accent tant dols,  
no me la desperten fins qu'Ella vulla  
tornar del mistich son.—  
Y deixant sota 'ls peus núvols y estrelles,  
y fent d'escala 'ls sols,  
entrava l'Arca Santa dins la Gloria,  
extática d'amor,  
quan los purs angelets la pregonavan  
cantant:—Filles de Sion,  
sortiu, arpes copsant, les belles filles,  
qu'arriba Salomó  
faixant ab una ma'lls rulls de l'Aymia,  
cenyintli ab l'altre'l cor.—

JAUME BOLOIX.

(Seguirá.)

## Reunions particulars

**La Mariposa.**—Diumentje passat va celebrar aquesta Societat sa funció en lo carrer d'Aribau, 43.

Una senyora sola, per la Sra. Romeu y 'ls Srs. Roca, Ruiz y Bagaria; 'l monólech, *Xerrayre*, per lo Sr. Ventura, y *Caerse de un nido*, per la Sra. Romeu y 'ls senyors Serra, Ventura y Caylá, surtiren molt ajustadas. Acabá la funció am un lluhit ball de Societat.—P.

## Saló de descans

Lo Sr. Puig, duenyo de la Cervceria Aribau, 'ns participa que desde 'l vinent mes d'Agost se podrá entrar á 'l bonich teatro de 'l séu acreditat local passant per la nova porta de 'l carrer de 'l Consell de Cent. Aquesta millora que temps ha s'esperaba, será de gran conveniencia per aqueix centre de reunions.

—Se 'ns ha enviat la acreditada revista *La Música ilustrada*, magnífich periódich quinzenal ab lo que ab gust deixem establert lo cambi.

Lo mateix diem á la nova publició *Crédit de Catalunya*, que també havem rebut.

—L'últim dissapte se celebrá en lo teatro ahont hi ha la societat «La Mariposa» 'l benefici de 'l jove D. Ramón

Tort ab la obra *La resclosa*, drama en tres actes, distinguintse especialment los Srs. Tort, Sanpere, Nolla, Caballera y Bagaria.

Aquet últim, á pesar de ser un noy va demostrar s'er un home en lo paper de *Mingo*.

De las senyoras... molt bé la Srta. Segura.

Després seguí 'l monólech *Mestre Olaguer* per lo senyor Emili Viñas, molt ben executat.

Finalisá tan granta vetlla am *La Marmota*, que aná molt ajustada.

R. PUJOL, impresor.—Tallers, 45, Barcelona

## Gran establecimiento de música

Instrumentos, pianos y armoniums, de

❁ JUAN AYÑÉ ❁

FERNANDO VII, 51 y 53 y CALL, 22.—BARCELONA

En esta casa se halla de venta la obra de gran éxito

## A PAÍSES DESCONOCIDOS

Precio de los principales números de música:

Terceto de los Polismans. . . . . 2 ptas.

Duo de los carteros. . . . . 2'50 »

Coro las Violetas. . . . . 2'50 »

~~~~~ Especialidad en pianos de alquiler. ~~~~~  
Guitarras desde 5 pesetas.

## ARCHIVO LÍRICO-DRAMÁTICO

Y COPISTERÍA DE

## Francisco Pérez Pol

Calle de Roig, núm. 24.—BARCELONA

## LA GRESHAM

Compañía inglesa de seguros de vida

fundada en Londres en 1848.

Oficina en Barcelona:

PLAZA DE CATALUÑA, 39

## Toalla FRINÉ



Son ús hermoseja 'l rostre, absorveix la grassa del cutis, treu las arrugas, con trau 'l poro de la epidermis y evita las tacas, borro y erupcions de la pell.

Rejoveneix y es un tesor per conservar la dentadura neta, forta y esmaltada desapareixent ab son ús lo sarro y l'escorbut.

Se ven en todas las perfumerías

## BANCO VITALICIO DE ESPAÑA

La Previsión y Banco Vitalicio de Cataluña

Compañías de seguros sobre la vida, reunidas

### GARANTIAS

CAPITAL SOCIAL. . . . . Ptas. 15.000.000

RESERVAS. . . . . » 9.800.634

Capitales asegurados desde la fundación de las compañías hasta 30 de Junio de 1898. . . . . 211.278.772'82

Pagado por siniestros, pólizas vencidas y otros conceptos hasta igual fecha. . . . . 14.471.501'55

Esta Sociedad se dedica á constituir capitales para la formación de dotes, redención de quintas y demás combinaciones análogas, rentas vitalicias inmediatas ó diferidas y seguro de capitales pagaderos á la muerte del asegurado.

REPRESENTACIONES EN TODA ESPAÑA

Domicilio social: Ancha, 64. — Barcelona